

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 41 (1994)
Heft: 1-2

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



EDV: Gute Software unerlässlich.

TED: le bon logiciel est indispensable.

EED: il buon software è indispensabile.

IMPRESSUM

41. Jahrgang/41^e année/41^a annata

Redaktion / Rédaction / Redazione

c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

Chefredaktor / Rédacteur en chef /

Redattore capo: Hans Jürg Münger (JM)

Redaktor Deutschschweiz:

Eduard Reinmann, Littau (rei)

Rédacteur Romandie:

René Mathey, Pully (rm)

Redaktionskommission / Commissione de

redaction / Commissione di redazione:

Therese Isenschmid (Präsidentin/

Présidente/Presidente),

Moritz Boschung, Hans Ulrich Bürgi,

René Mathey, Hans Jürg Münger,

Eduard Reinmann, Peter Schiltknecht

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweizerischer Zivilschutzverband

Union suisse pour la protection civile

Unione svizzera per la protezione civile

Zentralpräsident/Président central/

Presidente centrale: Robert Bühler, Ständerat

Layout: Werner Kocher, Vogt-Schild AG

Druck und Versand / Impression

et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild Medienunternehmen

CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247

Telefax 065 247 335

Vertrieb: Shirley Cooper

Inserate / Annonces / Inserzioni

Vogt-Schild Fachzeitschriften

Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748

4501 Solothurn, Telefon 065 247 520

Telefax 065 247 513

Verkauf: Alfred Schuhmacher

Suisse romande: PEP, Presse, Edition,

Publicité Sàrl., rue du Tir-au-Canon 4

CH-1227 Carouge, tél. 022 301 41 11

fax 022 301 41 51

Abonnement / Abbonamento:

Fr. 42.- für Nichtmitglieder (Schweiz)

Fr. 42.- pour non-membres (Suisse)

Fr. 42.- per non membri (Svizzera)

Einzelnummer / Numéro individuel /

Numero separato Fr. 4.-

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)

12 numéros par an (3 numéros doubles)

12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 23 249

Edition contrôlée (REMP): 23 249

Edizione controllata (WEMPF): 23 249

Gedruckt auf chlorfrei

hergestelltem Schweizer Papier

KOORDINIERTER SANITÄTSDIENST

Der KSD beginnt nicht erst im Krieg. 6

EDV IM ZIVILSCHUTZ

EDV wird im Zivilschutz ein Muss. 9

In der EDV ist die Entwicklung

stetig im Fluss. 10

Genauere Vorgaben und schritt-

weises Vorgehen. 11

AKTUELL

Die erste Hürde mit Bravour

genommen. 14

SZSV-Zentralvorstand: wichtige

Wahlen. 16

Jubiläums-DV mit Bundesrat Koller

Über 150 000 Fahrzeuge betroffen. 17

AUSBILDUNG

Evakuieren statt einpacken. 18

Profis drückten die Schulbank. 19

Frischer Wind bei den

Einführungskursen. 20

ZIVILSCHUTZ IM ARBEITSEINSATZ

Hallo, hier Schadenplatz dreizehn. 28

BZS INFO

Einfachere Strukturen für den

Kulturgüterschutz. 29

Überarbeitete «Frauenbroschüre». 30

Zivilschutz gibt Material ab. 32

Bücher und Dokumente

aus dem BZS. 37

KANTONE

Aargau, Bern, Glarus, Graubünden,

Luzern, Nidwalden, Schaffhausen,

Zürich. 44

ZIVILSCHUTZ IN DER GEMEINDE

Schlussrapport ZSO Biel. 53

Die ZSO Willisau baute Steg über

die Buchwigger. 54

ZSO Solothurn/Feldbrunnen-

St. Niklaus. 55

Kommunale Kaderübung in

Oberdorf BL. 55

Neue Wege beim Zivilschutz

Münchenstein. 56

Zivilschutzorganisation

Arth-Lauerz. 57

Kaderschlussrapport der

ZSO Steffisburg. 57

VARIA 58

AUSLAND 60

IN KÜRZE 61

PERSONELLES 64

HIGHLIGHTS '93 66

TED DANS LA PCI

Le traitement des données est de

plus en plus nécessaire dans la PCI. 9

Informatique et PCI. 12

ACUTALITÉ

Première haie franchie avec

bravoure. 15

Comité central de l'USPC:

des élections importantes. 16

Assemblée des délégués

avec le conseiller fédéral Koller. 17

Plus de 150000 véhicules concernés. 17

LA PCI AU TRAVAIL

Brigue: premier bilan. 21

OFPC INFO

Vers une simplification des structures

de la protection des biens culturels. 29

Nouvelle brochure «La protection

civile au féminin». 31

La protection civile se défait d'une

partie de son matériel. 33

Livres et documents de l'OFPC. 37

VOIX SUISSE ROMANDE

Edito romand. 37

La PCI «fait la foire». 38

L'association valaisanne en

assemblée. 39

Assemblée d'automne de l'AVPC. 41

Foire de Genève et AGPC. 43

VARIA

La PCI: attraction sur un large

public. 59

HIGHLIGHTS '93 66

EED NELLA PROTEZIONE CIVILE

Nella protezione civile l'EED è

ormai una necessità. 9

ATTUALITÀ

Importanti elezioni nel Comitato

centrale dell'USPC. 16

Assemblea dei delegati con la

partecipazione del Consigliere

federale Arnold Koller. 17

LA PCI AL LAVORO

Le interminabili giornate

dell'alluvione. 26

UFPC INFO

Semplificate le strutture della

protezione dei beni culturali. 30

Nuova edizione dell'opuscolo

«Le donne nella protezione civile». 31

La PCI cede parte del suo materiale. 35

HIGHLIGHTS '93 66